

A review of UNICODE-compliant fonts for writing Jawi

Mohd Zamri Murah
Pattern Recognition Group
Center for Artificial Intelligence Technology
Fakulti Teknologi Dan Sains Maklumat
Universiti Kebangsaan Malaysia

July 23, 2009

Abstract

This paper presents a review of UNICODE-compliant fonts for writing Jawi.

1 Introduction

There are 3 different fonts technology being used in computing; type 1, true type and open type. Currently, the trend is to move toward open type format for fonts, both for display and printing.

The display and printing of a done by rendering engine. In Window, there are many rendering engin; ICU, AAT and Graphite.

2 Fonts

A sample display of various fonts available for typing Jawi. Notice that all fonts doesn't display hamzah(ء) correctly. According to Jawi rules, the position of hamzah is 3/4 above the line. This is rendering and font issue.

2.1 Arabic Typesetting

This font is complete support for Jawi. This is a standard font in Window Vista. However, some of the ligatures are complex.

كومفولن فېلېديقن جاوي
فوست تيكنولوگي كچرگسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبغساءن مليسيا

2.2 KFGQPC Uthman Taha Naskh

A beautiful font from King Fadh Quran Printing Complex, Madinah, Saudi Arabia. Unfortunately, it doesn't have complete support for Jawi.

كومولن ليديقن جاوي
وست تيكنولوگي كچرسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبساءن مليسيا

2.3 Times New Roman

This font is complete support for Jawi. This is standard font in Window Vista.

كومفولن فېلېديقن جاوي
فوست تيكنولوگي كچرگسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبغساءن مليسيا

2.4 K-Jawi Arial

This font is complete support for Jawi. This is from KEKWA (Kementerian Kesenian dan Warisan) project for Jawi.

كومفولن فېلېديقن جاوي
فوست تيكنولوگي كچرگسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبغساءن مليسيا

2.5 K-Jawi Diwani

This font is complete support for Jawi. This is from KEKWA (Kementerian Kesenian dan Warisan) project for Jawi.

كومقولن فيليديقن جاوي
فوست تيكنولوگي كچركسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبغساءن مليسيا

2.6 K-Jawi Nasakh

This font is complete support for Jawi. This is from KEKWA (Kementerian Kesenian dan Warisan) project for Jawi. The gaf has a rather odd position for a dot.

كومقولن فيليديقن جاوي
فوست تيكنولوگي كچركسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبغساءن مليسيا

2.7 Scheherazade

This font is complete support for Jawi. This is from SIL.

كومقولن فيليديقن جاوي
فوست تيكنولوگي كچركسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبغساءن مليسيا

2.8 Lateef

This font is complete support for Jawi. This is from SIL.

كومقولن فيليديقن جاوي
فوست تيكنولوگي كچركسن بواتن
فاكولتي تيكنولوگي ساءين س معلومت
اونيورسيتي كبغساءن مليسيا

2.9 Andalus

This font does not have has a complete support for Jawi. This is a standard in Window Vista.

كومقولن ڦاڻليديقن جاوي
ڦوست تيكنولو ڦي ڪچر ڦسن بواتن
فاكولتي تيكنولو ڦي ساءين س معلومت
اوني ڦرسي تي ڪڀ ڦسائن مليسيا

2.10 Arial

This font does not have has a complete support for Jawi. This is a standard in Window Vista.

كومقولن ڦيڻليديقن جاوي
ڦوست تيكنولو ڪي ڪچر ڦسن بواتن
فاكولتي تيكنولو ڪي ساءين س معلومت
اوني ڦرسي تي ڪڀ ڦسائن مليسيا

2.11 KacstLetter

This font does not have has a complete support for Jawi. This font is from King Abdul Aziz Computer and Science Technology.

كومقولن ڦاڻليديقن جاوي
ڦوست تيكنولو ڦي ڪچر ڦسن بواتن
فاكولتي تيكنولو ڦي ساءين س معلومت
اوني ڦرسي تي ڪڀ ڦسائن مليسيا

2.12 Simplified Arabic

This font does not have has a complete support for Jawi. This is a standard in Window Vista.

كومقولن ڦاڻليديقن جاوي
ڦوست تيكنولو ڦي ڪچر ڦسن بواتن
فاكولتي تيكنولو ڦي ساءين س معلومت
اوني ڦرسي تي ڪڀ ڦسائن مليسيا

2.13 Simplified Arabic Fixed

This font does not have has a complete support for Jawi. This is a standard in Window Vista.

كومقولن قڤليديقن جاوي
قوست تيكنولو قبي كچر قسن بواتن
فاكولتي تيكنولو قبي ساءين س معلومت
اوني قرسيتي كب قسائن مليسيا

2.14 Traditional Arabic

This font does not have has a complete support for Jawi. This is a standard in Window Vista.

كومقولن قڤليديقن جاوي
قوست تيكنولو قبي كچر قسن بواتن
فاكولتي تيكنولو قبي ساءين س معلومت
اوني قرسيتي كب قسائن مليسيا

2.15 Sakkal Majalla

This font does not have has a complete support for Jawi. This is a standard in Window Vista.

كومقولن قڤليديقن جاوي
قوست تيكنولو قبي كچر قسن بواتن
فاكولتي تيكنولو قبي ساءين س معلومت
اوني قرسيتي كب قسائن مليسيا

3 Conclusion

There are currently a handful of standard fonts that support Jawi (Scheherazade, Arabic Typesetting, Lateef). There is an urgent need to have a locally produce Unicode-compliant Jawi font for local users.